

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ УСТНОМУ ОБЩЕНИЮ НА ШВЕДСКОМ ЯЗЫКЕ КАК ВТОРОМ ИНОСТРАННОМ

В. М. Василевич, М. С. Саковец

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Республика Беларусь, vasilevVM@bsu.by, sakavets@bsu.by*

Статья посвящена обучению устному общению на шведском языке как втором иностранном. Авторы рассматривают особенности обучения монологической и диалогической речи в современных условиях. Представлены примеры эффективных приемов обучения, направленных на развитие умений монологической и диалогической речи студентов.

Ключевые слова: устное общение, монологическая речь, диалогическая речь, шведский язык как второй иностранный.

ENHANCING STUDENTS' ORAL COMMUNICATION SKILLS IN SWEDISH AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE

V. M. Vasilevich, M. S. Sakovets

*Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, vasilevVM@bsu.by, sakavets@bsu.by*

The article is devoted to teaching oral communication in Swedish as a second foreign language. The authors consider features of teaching monologic and dialogical speech in modern conditions. Examples of effective teaching methods aimed at developing students' monologic and dialogical skills are presented.

Keywords: oral communication, monologic speech, dialogical speech, Swedish as a second foreign language.

В настоящее время наиболее актуальной задачей обучения второму иностранному языку в неязыковых вузах является подготовка высококвалифицированных специалистов, которые обладают развитыми умениями устного иноязычного общения в его самых распространенных формах: монологической и диалогической.

В современных педагогических реалиях в связи с ограниченным количеством аудиторных часов, а также тематически насыщенной учебной программой преподаватель должен уметь грамотно интегрировать и использовать методику обучения устному иноязычному общению (монологической и диалогической речи) практически с самого начального уровня.

Ниже авторами данной статьи приводятся некоторые практические методические приемы, которые позволяют формировать навыки и развивать умения устного иноязычного общения у студентов, изучающих шведский язык как второй иностранный. Данные методические приемы могут быть активно использованы преподавателями как языковых, так и неязыковых вузов в рамках аудиторных занятий для тренировки монолога и диалога как неотъемлемых элементов владения иностранным языком.

По мнению авторов, практика такого непростого аспекта как монологическая речь в ходе аудиторных занятий должна иметь, с одной стороны, методически грамотный и целенаправленный характер, но, с другой стороны, должна быть коммуникативной и представлять интерес для студентов. Они должны понимать *зачем* они говорят и быть заинтересованными в предмете речи. В противном случае, практика монологической речи начинает носить чисто языковой характер, теряет актуальность для студентов и, соответственно, не способствует успешному процессу обучения.

Ниже приведены три наиболее актуальные, интересные, а главное, эффективные методические приемы обучения монологической речи (как подготовленной, так и неподготовленной) в рамках занятий по шведскому языку как второму иностранному.

Использование педагогических настольных игр (bordspel). Данный методический инструмент позволяет эффективно и в увлекательной форме совершенствовать умения монологической речи как в группах, так и в парах.

Так как в сети Интернет дидактические материалы по шведскому языку редки или недоступны, авторы статьи в своей педагогической практике активно используют метод самостоятельного создания педагогических настольных игр с помощью готовых шаблонов. Готовые шаблоны настольных игр можно найти на сайте www.mes-english.com. Они предлагаются в различных форматах и формах, могут быть распечатаны, а вопросы или ситуации в рамках

той или иной лексической темы (*Klimat, Hälsa och Idrott, Utbildningssystem, etc.*) могут писаться от руки или на компьютере.

Педагогические настольные игры следует/можно применять в ходе аудиторной работы как в парах, так и в группах. Студенты, чередуясь, бросают кубик (*kasta tärning!*) и высказываются в форме монолога по тому или иному вопросу, расположенному на поле игры. Важно создавать вопросы открытыми и устанавливать правила, например, «минимум 5 предложений» или «говорим минимум 1 минуту». Следует также отметить коммуникативный и интерактивный характер настольных игр. Практикуя умения монологической речи, преподаватель всегда может поощрять студентов задавать дополнительные интересующие их вопросы, практикуя, таким образом, форму диалогического общения.

Использование монологических карточек. В международной системе тестирования иностранного языка IELTS присутствует устная часть, один из элементов которой выглядит в форме карточки для подготовленного монологического выступления. В рамках преподавания шведского языка как второго иностранного данный методический прием также может быть адаптирован и использован для студентов старших курсов с целью совершенствования их умений неподготовленной монологической речи.

Студенту предлагают взять карточку, на которой написана какая-то коммуникативная задача, например, «опиши наиболее яркое воспоминание твоего детства», а также два-три опорных пункта. Например, «где это было», «когда это было», «кто был с тобой в этот момент». Студенту предлагают 1 минуту на размышление, а затем он представляет свой монолог на протяжении максимум 2 минут.

Пример такой карточки можно увидеть ниже.

Berätta om din hobby.

— *Vad är det för hobby?*

— *Hur länge har du sysslat med den?*

— *Varför är du intresserad av den?*

Использование социальной сети Instagram. Как показывает практика, 9 из 10 студентов являются активными пользователями социальной сети *Instagram* либо других популярных приложений.

Интегрирование современных информационных технологий в рамках аудиторных занятий для совершенствования устного иноязычного общения уже доказало свою популярность и эффективность среди современных студентов. Именно поэтому, на занятии, например, после летних или зимних каникул, вместо традиционных вопросов о том, как студенты провели лето, можно предложить им подготовить короткие монологические высказывания на материале 1-2 фото из приложения *Instagram*.

Студенты используют речь с целью рассказать о чем-то актуальном для них, используя средства изучаемого иностранного языка. Также, такая форма работы, как правило, вызывает интерес слушающих, и монологическая форма высказывания влечет за собой общение в форме диалога.

Диалогическое общение на иностранном языке зачастую представляет большую трудность для студентов, нежели монологическая речь. Это связано с тем, что наряду с правильным употреблением языкового материала, студенты также должны уметь быстро реагировать на высказывания собеседника и подбирать адекватные ответные реплики, а также следить за смысловой логичностью и функциональной завершенностью диалога.

Ниже приведены некоторые приемы, которые авторы статьи используют для развития умений диалогической речи студентов на занятиях по шведскому языку как второму иностранному.

Включение элементов диалогической речи на разных этапах занятия. Например, в начале занятия преподаватель спрашивает у студентов об их самочувствии, выходном дне, погоде, дате и т.п., в середине занятия может поинтересоваться, который час, а в конце занятия на этапе рефлексии узнает, что больше всего запомнилось или оказалось сложным. Такие мини-диалоги на протяжении одного занятия занимают всего несколько минут, однако выполняют важную функцию — приучают студентов к постоянному взаимодействию, лежащему в основе диалогической речи, и придают коммуникативный характер речевому общению между преподавателем и студентами.

Комбинирование речевых образцов. Успешное овладение диалогической речью невозможно без заучивания речевых образцов. Поэтому при обучении диалогической речи, особен-

но на начальном этапе, полезно выполнение задания на комбинирование реплики-стимула и реплики-реакции. Например:

Student A: Trevlig helg! Student B: Detsamma!

Student A: Jag är förkyld. Student B: Kyla på dig!

Student A: Vi ska gå på bio ikväll. Student B: Vad skoj!

Использование ролевых игр. Поскольку диалогическая речь характеризуется ситуативностью, целесообразно научить студентов употреблять определенные речевые образцы в определенных речевых ситуациях, которые могут быть перенесены на аналогичные ситуации в реальном общении (например, роли продавца и покупателя, врача и пациента, начальника и подчиненного).

Трансформация диалогов-образцов. При обучении диалогической речи необходимо также развивать у студентов умение выражать одну и ту же мысль по-разному. Замечено, что многие студенты, в особенности слабо мотивированные, при составлении диалогов часто ограничиваются одним и тем же скудным набором нераспространенных фраз. В связи с этим нужно предлагать студентам задания, побуждающие их варьировать использование различных средств языка в диалоге. Полезными станут упражнения по видоизменению диалога-образца с помощью синонимических замен или расширение реплик диалога-образца.

Использование игр на угадывание. Важно развивать и постоянно совершенствовать умение студентов задавать вопросы на иностранном языке. В этом помогают различные варианты задания “Угадай”: можно предлагать студентам угадывать вещи, события, известных личностей и т.д. Например, в начале занятия преподаватель (или кто-то из студентов) прячет какую-то вещь в коробке, а задача студентов состоит в том, чтобы с помощью общих и специальных вопросов выяснить у своего преподавателя или одноклассника, что спрятано в коробке. Также в начале занятия можно кратко сообщить студентам какую-нибудь интересную новость, тем самым побуждая их к расспросам о деталях.

Использование опор в виде речевых задач (функций) и языковых средств или речевых клише. В зависимости от этапа обучения и уровня обученности студентов можно дифференцировать использование опор. Опоры в виде речевых задач (функций) подготавливают участников диалога в тактическом плане, учат выстраивать целостные и логически связанные диалоги, при этом представляют студентам свободу в выборе лексических и грамматических средств. Студентам с низкой языковой подготовкой можно предложить более подробные опоры, включающих в себя как речевые задачи (функции), так и языковые средства, которые можно употребить.

Ниже приведены примеры подобных опор.

По теме “В магазине”:

Student A: Hälsa på kunden och fråga om han/hon behöver hjälp.

Student B: Hälsa på expediten och fråga honom/henne var mejerivarorna ligger.

Student A: Förklara var mejerivarorna ligger.

Student B: Tacka expediten och fråga också om priset på kaffe.

Student A: Tala om priset på olika kaffesorter.

Student B: Välj en kaffesort och tacka expediten för hjälpen.

По теме “У врача”:

<i>Orsaker</i>	<i>Symptom</i>	<i>Behandling</i>
att bryta ett ben att vara förkyld att ha allergi att ha matförgiftning	att ha feber att ha ont i ... att få utslag att hosta att ha snuva att klia att må illa	att vila att ta febernedsättande medicin att använda nässpray att ta hostmedicin att gipsa

Использование опоры на наглядность. Наглядные опоры особенно нравятся студентам, поскольку такие опоры пробуждают интерес студентов и позволяют им проявить фантазию. Например, студентам можно предложить следующие задания: составить диалоги по картинкам или серии картинок, заполнить пустые речевые пузыри (*pratbubblor*) репликами персонажей картинок/комиксов, озвучить роль персонажа фильма при выключенном звуке или разыгрывать по ролям прослушанный/прочитанный текст и т.д.

Таким образом, вышеперечисленные приемы способствуют развитию у студентов умений осознанного конструирования монологической и диалогической речи, тем самым повышая эффективность занятий по шведскому языку как второму иностранному.